



*La literatura desde 1936  
hasta hoy: narrativa  
y traducción*

## GONZALO NAVAZA

<b>1. CUATRO NARRADORES: FOLE, CUNQUEIRO, BLANCO-AMOR Y NEIRA VILAS</b>	22
1. INTRODUCCIÓN.....	24
2. ÁNXEL FOLE .....	24
Biografía.....	25
La narrativa de Fole.....	27
— <i>Á lus do candil</i> (1953) .....	27
— <i>Terra brava</i> (1955).....	31
— <i>Contos da néboa</i> (1973).....	34
— <i>Historias que ninguén cre</i> (1981).....	35
La lengua de Fole.....	36
3. ÁLVARO CUNQUEIRO.....	38
Biografía.....	38
Obra narrativa .....	40
— <i>Merlín e familia</i> (1955).....	40
— <i>As crónicas do sochantre</i> (1956).....	44
— <i>Si o vello Sinbad volvese ás illas</i> (1961).....	49
La narrativa breve.....	53
4. EDUARDO BLANCO-AMOR.....	57
Biografía.....	58
La narrativa de Blanco-Amor.....	60
— <i>A esmorga</i> (1959).....	61
— <i>Os biosbardos</i> (1962).....	66
— <i>Xente ao lonxe</i> (1972).....	70
5. XOSÉ NEIRA VILAS.....	74
Biografía.....	74
Obra narrativa .....	75
— <i>Memorias dun neno labrego</i> (1961).....	76
— <i>Cartas a Lelo</i> (1971) y <i>Aqueles anos do Moncho</i> (1977).....	78
— El relato breve. <i>Xente no rodicio</i> (1965) y <i>A muller de ferro</i> (1969).....	79
— <i>Camiño bretemoso</i> (1967).....	81
— Otras historias de la emigración.....	82
— <i>Querido Tomás</i> (1980).....	83
— <i>Lar, Nai y Pan</i> .....	83

## M.ª CAMINO NOIA

<b>2. LA NARRATIVA DE POSGUERRA</b>	86
1. INTRODUCCIÓN.....	88
2. LA NARRATIVA GALLEGA EN EL EXILIO.....	89
La narrativa breve.....	90
La novela de la Guerra Civil (1936-1939).....	91
3. LA NARRATIVA EN GALICIA DE 1950 A 1970.....	93
La narrativa realista.....	93
— Lois Diéguez.....	94
La narrativa fantástica.....	95
— Daniel Cortezón.....	95
La Nova Narrativa Galega.....	96
— Génesis de la Nova Narrativa Galega.....	98
— Características comunes a los autores de la Nova Narrativa Galega.....	100
— La recepción de las obras de la Nova Narrativa.....	102
4. AUTORES Y OBRAS DE LA NOVA NARRATIVA GALEGA.....	105
Xohán Casal.....	105

— La obra narrativa de Casal .....	105
Gonzalo Rodríguez Mourullo .....	107
— Características de los relatos de Rodríguez Mourullo .....	108
Xosé Luís Méndez Ferrín .....	110
— La obra narrativa de Méndez Ferrín .....	111
— Etapas en la narrativa ferriniana .....	112
Camilo González Suárez-Llanos (Camilo Gonsar) .....	124
— Características de la narrativa de G. Suárez-Llanos .....	125
María Xosé Queizán .....	129
— La obra narrativa de Queizán .....	130
Carlos Casares .....	134
— La narrativa y Casares .....	136
<b>5. LA NARRATIVA EN LA DÉCADA DE LOS AÑOS SETENTA</b> .....	<b>143</b>
Autores de la colección Illa Nova .....	144
Xohana Torres .....	145
— Características de <i>Adiós, María</i> .....	146
La narrativa costumbrista de Dora y Pura Vázquez .....	148

## SILVIA GASPAR PORRAS

<b>3. LA NOVELA DESDE 1975</b> .....	<b>150</b>
1. INTRODUCCIÓN .....	152
2. PERÍODO 1975-1983 .....	152
La novela como meta .....	154
La novela posfranquista en Galicia (1975-1979) .....	154
— El ciclo de las memorias infantiles .....	155
— Producciones no canónicas .....	156
— La nueva frontera .....	158
La adaptación a los ochenta .....	158
— Tendencias prontanas .....	160
Producción novelística entre 1980 y 1984 .....	160
— Promoción de los premios .....	160
— Los autores que arrancan de 1975 .....	168
— Otros escritores .....	170
3. PERÍODO 1984-1990 .....	171
El nuevo panorama literario .....	172
Producción literaria .....	173
— Reapropiación de la historia .....	173
— La novela como género .....	174
Desplazamiento en las fronteras narrativas .....	176
— Priorización de la narrativa sobre otros géneros .....	178
— Otras áreas periféricas .....	179
— Autores tardíos y nuevas exploraciones .....	180
— Narrativa fragmentana .....	182
<b>4. LA NOVELA EN LA DÉCADA DE LOS NOVENTA</b> .....	<b>185</b>
Producción durante la década de los noventa .....	186
— Los consagrados o la novela emblemática .....	186
— Proliferación de los géneros narrativos .....	189
— La novela negra .....	189
— Diversidad en los géneros .....	194
— Ficción futurista .....	194
— Novela rosa y erótica .....	195
— Novela de terror y fantástica .....	195
La nueva novela histórica .....	196
— Recuperación de la historia .....	197
— Novela generacional y de iniciación .....	197
— Pasatismo cunquerista .....	198

— La historia como reflexión.....	204
Permanencia de la narrativa convencional.....	205
— Luís Xosé Pereira.....	205
— Bieito Iglesias.....	205
— Luísa Villalta.....	206
— Antonio Riveiro Coello.....	206
— Adolfo Domínguez.....	206
— Carlos Mella.....	207
— Xosé Carlos Caneiro.....	207
La vía del fragmentarismo.....	207
— Xelís de Toro.....	209
— Xurxo Borrazás.....	209
— Xavier Queipo.....	210
— Manuel Seixas.....	211
— Xavier Manteiga.....	211
5. LA NOVELA GALLEGA CONTEMPORÁNEA. CONCLUSIÓN.....	213

## TERESA SEARA Y TERESA BERMÚDEZ

<b>4. LA NARRATIVA BREVE DESDE 1975</b> .....	214
1. INTRODUCCIÓN.....	216
2. UNA ACTIVACIÓN NECESARIA.....	217
El papel relevante de los premios literarios.....	218
— Un premio singular: O Pedrón de Ouro.....	218
— Otros galardones.....	221
Las colecciones de relato.....	223
Volúmenes colectivos y antologías.....	224
3. CARACTERIZACIÓN TEMÁTICO-FORMAL DEL PERÍODO.....	226
Del realismo costumbrista al hiperrealismo urbano.....	226
— Manuel Lueiro Rey.....	227
— Manuel Rodríguez López, Sindo Seixido, Joaquín Garat.....	227
— Xesús Rábade Paredes.....	227
— Celso Emilio Ferreiro.....	228
— Carlos G. Reigosa.....	228
— Estro Montaña.....	228
— Fran Alonso.....	229
— Xosé Cid Cabido.....	229
La línea intimista.....	229
— Xosé María Álvarez Cáccamo.....	230
— Henrique da Costa.....	230
— Ricardo Beiras.....	231
— Manuel Lourenzo González y Xaquín del Valle-Inclán.....	231
En busca de una voz propia. La narrativa feminista.....	231
— Margarita Ledo Andión.....	232
— Marica Campo.....	233
— Marina Mayoral.....	233
— M.ª Teresa Otero Sande.....	234
— Carmen Panero.....	234
— Marilar Aleixandre.....	234
— Helena Villar Janeiro.....	234
— M.ª Xosé Queizán.....	234
— Susana Antón y Luísa Villalta.....	235
— Xela Arias y Luísa Castro.....	235
El biografismo.....	235
— Olegario Sotelo Blanco.....	236
— Xavier Lama.....	236
— Miguel Vázquez Freire.....	236

— Marica Campo.....	238
— Carlos G. Reigosa .....	238
— Antón Castro.....	238
— Lois Diéguez.....	239
— Antón Avilés de Taramancos.....	239
Los subgéneros .....	239
— Negro y policial.....	240
— Fantástico .....	242
— Terror.....	245
— Erótico .....	247
— Humor-parodia.....	249
— Narrativa de viajes· otros lugares, otras épocas.....	251
El vanguardismo finisecular.....	253
— Antón Reixa.....	253
— Xavier Queipo.....	254
— Xurxo Souto.....	254
— Alfonso Pexegueiro.....	254
— Claudio Rodríguez Fer.....	254
— Xosé María Álvarez Cáccamo, Rafa Villar y Xerardo Méndez.....	255
— Xurxo Borrazás .....	255
4. LAS GRANDES VOCES .....	256
Xavier Carro .....	257
Paco Martín.....	258
Xavier Alcalá .....	259
Alfredo Conde.....	261
Xoán Ignacio Taibo.....	263
Xosé Manuel Martínez Oca.....	264
Úrsula Heinze.....	267
Alfonso Álvarez Cáccamo .....	268
Xesús Manuel Valcárcel .....	269
Manuel Rivas.....	271
Manuel Lourenzo González.....	274
5. CAMINOS DE FUTURO. PROPUESTAS PARA EL NUEVO MILENIO .....	275
6. CONCLUSIONES.....	276

## ISABEL SOTO LÓPEZ

<b>5. EL ENSAYO Y LA CRÍTICA DESDE 1936</b> .....	<b>280</b>
1. INTRODUCCIÓN .....	282
2. EL ENSAYO ENTRE 1936 Y 1975.....	283
Producción en el exilio.....	285
Producción en Galicia.....	288
— Ramón Piñeiro.....	294
— Celestino Fernández de la Vega.....	295
— Xoán Rof Carballo.....	296
— Domingo García-Sabell.....	296
— Otras figuras y títulos destacables.....	297
3. EL ENSAYO DESDE 1975 A FINALES DE SIGLO.....	301
Reediciones en nuevas colecciones y recopilaciones .....	304
Nueva producción.....	305
4. LA CRÍTICA LITERARIA ENTRE 1936 Y 1975 .....	315
Producción en Galicia.....	316
— Monografías y manuales sistematizadores de la literatura gallega.....	316
— Recopilaciones de literatura popular.....	318
— Reediciones de obras publicadas en años anteriores .....	318
— Prólogos de la nueva producción literaria .....	318
— Las revistas .....	319
Producción en la emigración o en el exilio.....	322

Nacimiento del Día das Letras Galegas .....	323
5. LA CRÍTICA LITERARIA DESDE 1975 A FINALES DE SIGLO.....	325
Temática historiográfica .....	326
Ensayos de interpretación literaria .....	327
Guías de lectura.....	329
Ediciones fascimilares de revistas y periódicos .....	329
Antologías.....	330
Manuales de retórica .....	330
Crítica literaria feminista .....	331
Una perspectiva comparatista.....	331
Otras publicaciones.....	332
Estudios y trabajos críticos centrados en la literatura medieval .....	332
Estudios y trabajos críticos centrados en la literatura de transmisión oral .....	333
La celebración del Día das Letras Galegas.....	333
Revistas y publicaciones especializadas .....	334
Páginas de cultura en periódicos y suplementos .....	335

XOSÉ MANUEL DASILVA

<b>6. PANORAMA DE LA TRADUCCIÓN LITERARIA</b> .....	338
1. INTRODUCCIÓN.....	340
2. UNA APROXIMACIÓN RETROSPECTIVA .....	340
3. LA FUNCIÓN DE LA TRADUCCIÓN EN EL SISTEMA LITERARIO GALLEGO.....	347
4. PROYECCIÓN EXTERIOR DE LA LITERATURA GALLEGA.....	350
5. CONCLUSIÓN.....	352

XOSÉ LUIS AXEITOS AGRELO

<b>7. CULTURA GALLEGA EN LA EMIGRACIÓN Y EN EL EXILIO DESPUÉS DE 1939</b> .....	354
1. EMIGRACIÓN, EXILIO: DOS CULTURAS Y UN PAÍS .....	356
2. GALICIA COMO TAREA.....	358
3. GALICIA EN LAS IMPRENTAS DE ULTRAMAR.....	360
4. LA PALABRA, SIEMPRE LA PALABRA .....	367
5. CULTURA Y COMUNICACIÓN EN EL EXILIO GALLEGO .....	370

BLANCA-ANA ROIG RECHOU

<b>8. LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL EN GALICIA</b> .....	380
1. INTRODUCCIÓN.....	382
La Edad Media .....	382
Los Siglos Oscuros.....	383
El siglo XIX.....	383
El siglo XX.....	384
2. DE 1900 A 1950: PRIMERAS MANIFESTACIONES.....	385
Narrativa .....	386
— Escuelas do ensino.....	386
— Seminario de Estudos Galegos.....	386
— Otros escritores y escritos.....	387
Poesía.....	387
Teatro.....	389
— Seminario de Estudos Galegos.....	389
Investigación y crítica.....	389
Conclusión.....	390
3. DE 1950 A 1980: TRANSICIÓN Y ASENTAMIENTO .....	390
Narrativa .....	392
— Tradición y modernidad (de Galaxia y las primeras editoras gallegas a O Facho).....	392
— Otros escritores y escritos.....	405
Poesía.....	406
— Tradición y modernidad (de Galaxia y las primeras editoras gallegas a O Facho).....	406



Publicaciones de carácter político.....	514
Publicaciones de temática diversa.....	514
— <i>Galicia emigrante</i> .....	516
— <i>Vieiros</i> .....	518
4. LA PRENSA GALLEGA EN LA TRANSICIÓN A LA DEMOCRACIA.....	520
Revistas que actuaron como portavoz de un grupo cultural definido.....	520
— <i>Grial</i> .....	520
— <i>A Trabe de Ouro</i> .....	521
Publicaciones vinculadas a las universidades o a instituciones culturales.....	522
— <i>Boletín Galego de Literatura</i> .....	522
— <i>Cadernos de Lingua</i> .....	523
— Otras publicaciones lingüísticas.....	523
Revistas poéticas y de creación.....	523
— <i>Nordés</i> .....	524
— <i>Clave Orrón</i> .....	524
— <i>Poesía Galicia</i> .....	524
— <i>Dorna</i> .....	524
— Otras revistas poéticas.....	525
Revistas vinculadas a un grupo generacional.....	525
— <i>Luzes de Galiza</i> .....	525
— Otras.....	526
Revistas de las asociaciones culturales del país.....	526
Revistas teatrales.....	527
Revistas culturales impulsadas directamente por asociaciones y grupos literarios.....	527
— <i>Escrita</i> .....	527
— <i>Nó</i> .....	528
— <i>Contemporánea</i> .....	528
— <i>Festa da Palabra Silenciada</i> .....	529
Otras revistas culturales y literarias.....	529
— Revistas de información editorial o literarias dedicadas a algún subsector concreto de las letras.....	529
— Publicaciones impulsadas por el movimiento reintegracionista.....	529
— Revistas de carácter sectorial.....	530
— Revistas culturales, con un carácter entre periodístico, etnográfico y literario, apoyadas por alguna institución oficial.....	530
— Publicaciones monolingües gallegas.....	531
Revistas y periódicos de información general.....	531
— <i>Tejina y Man Común</i> .....	531
— <i>A Nosa Terra</i> .....	531
— <i>Hoja del Lunes de Vigo</i> .....	532
— <i>Diario de Galicia</i> .....	532
— <i>O Correo Galego</i> .....	532
— <i>Galicia Internacional y Tempos Novos</i> .....	533
— Suplementos culturales de los diarios gallegos y otros medios de información general.....	533
— Presencia fija de escritores en las páginas de opinión de los diarios.....	535
5. EDITORIALES E INSTITUCIONES CULTURALES.....	536
Las editoras.....	536
Instituciones culturales.....	540
— Real Academia Galega.....	542
— Instituto da Lingua Galega.....	543
— Asociaciones culturales gallegas.....	543
— Museo do Pobo Galego y Seminario de Estudos Galegos.....	546
— Consello da Cultura Galega.....	546
— Asociaciones de escritores.....	547